


设备应在下列电磁环境中使用。使用设备者应确保设备在相应环境中使用。

抗扰测试	IEC 60601测试水平	遵循标准	电磁指导水平
IEC 61000-4-3 辐射抗扰	20 V/m 80-2500 MHz	20 V/m 80-2500 MHz	包括有线电视在内的便携式和移动射频通信设备与AG Cuffill的距离不得超过建议距离。建议距离由发射机射频相应公式计算得来。 固定射频发射机的场强由电磁现场测定 (1) 应低于常见标准的合格水平。 (2) 以下标志设备附近会产生射频干扰。
MIL-STD-461E 辐射抗扰	20 V/m 100 kHz-150 kHz 20 V/m 13.5 MH-13.6 MHz	20 V/m 100 kHz-150 kHz 20 V/m 13.5 MH-13.6 MHz	
注1, 80 MHz和800 MHz时, 使用更高频带。 注2, 本指导原则可能不能适用于所有情况。 建筑结构、物体和人的吸收反射会影响电磁传播。			
1) 若有固定发射机存在, 设备无法达到理论上的精确水平, 例如无线电话基站、陆地移动无线电设备、业余无线电、AM-FM广播和电视直播存在时。为使用射频发射器评估电磁环境, 可采用电磁现场测试。若AG Cuffill适用地点的场强超过以上的无线电频率, 应观察ME设备或ME系统来确定其是否正常。若设备不能正常使用, 需采取其他方法, 如重新定位设备。 2) 超过150 kHz到80 MHz的频率时, 场强应小于[V1]V/m。			
EC 61000-4-8 磁场抗扰	3 A/m	3 A/m	工频磁场应达典型商用环境或医院环境中典型地点的水平。 增加相对湿度将减少ESD相关难度。
IEC 61000-4-2 电子放电	15 kV气隙放电 9 kV 接触放电	15 kV气隙放电 9kV 接触放电	
<b>指导建议及制造商说明-电磁排放度</b>			
排放测试	IEC 60601 测试水平	15 kV气隙放电 9 kV 接触放电	电磁指导标准
CISPR11	CLASS B	符合	AG Cuffill可在所有机构中应用, 包括家用环境和直接连接公共家用低电压的机构。

作为电气装置, AG Cuffill做过电磁排放测试, 并易被ICE 60601-1-2标准要求条件的电磁干扰影响。

警告:

以下为警告信息内容:

AG Cuffill已被测试, 并符合IEC 60601-1-2医疗设备的标准。这些标准目的为在居民区提供电波干扰保护。本设备可以发出、使用、并能辐射射频。若不按说明安装、使用本设备, 可能对附近其他设备造成有害干扰。

AG Cuffill与便携式和移动射频通信设备之间的建议隔离距离			
在AG Cuffill使用的电磁环境中, 应控制辐射性射频干扰。AG Cuffill使用者应通过保持设备与便携式和移动射频通信设备之间的最小隔离距离来避免电磁干扰, 根据通信设备最大输出功率得来的建议距离如下:			
与发射机之间的隔离距离 (单位: 米 m)			
发射机输出功率 (单位: 瓦特W)	150 kHz to 80 MHz d=1.2√P	80 MHz to 800 MHz d=1.2√P	800 MHz to 2.5 GHz d=2.3√P
0.01	0.12	0.12	0.23
0.1	0.37	0.37	0.74
1	1.17	1.17	2.33
10	3.69	3.69	7.38
100	11.67	11.67	23.33
若发射机最大输出功率不在上表中, 建议隔离距离 (d, 单位m) 可用发射机射频相应的公式估算, P是发射机制造商标有的最大功率, 单位为W。 注1, 80 MHz 和 800 MHz 时, 使用更高频带。 注2, 本指导原则可能无法适用于所有情况。 建筑结构、物体和人的吸收反射会影响电磁传播。			

**Rx  
ONLY**

警告: 依据相关法律, 该设备仅限医生或合法执业兽医使用。(只可处方销售)

**CE**  
0483

EC REP



## 气囊压力指示计 AG Cuffill 使用指南



## 气囊压力指示计AG Cuffill 描述及使用说明 ①

气囊压力指示计AG Cuffill可精准测量并调节气囊压力，有效控制气管导（插）管、气管切开插管和声门上气道喉罩的囊内压力。

AG Cuffill可在患病动物插管后使用，必须在医院门诊，入院前处置室（紧急医疗服务站）和护理处的医疗监护下使用。

**!** AG Cuffill适用于空气填充导管，不可接触液体，液体会造成仪器受损。

**!** AG Cuffill不能用于持续监测，每次使用后需关闭仪器。

### 使用说明：

AG Cuffill适用于空气填充导管，不可接触液体。AG Cuffill在储存和运输中应保持干燥。

### 清洁说明：

用酒精消毒剂或1.4%双氧水彻底擦拭表面。清洁时避免任何液体进入鲁尔接口处（充压线）。

### 使用前注意事项：

用酒确保鲁尔接口清洁，无异物，并与环境压力相通。

### 规格描述：

大小：长 20 cm，直径 15 mm 重量：18 克	测量囊内压力范围： HSCUFF0031型：0-99 mmHg HSCUFF0041型：0-99 cmH <sub>2</sub> O	推荐使用环境温度： 10 °C- 30 °C (50 °F-85 °F)	可使用次数： 100次
供电装置： CR1632 3VDC/ 130 mAh 电池	囊内压力误差： HSCUFF0031型：±2 mmHg HSCUFF0041型：±2 cmH <sub>2</sub> O	刻度容量： 0-10 mL，最小单位刻度0.5 mL	电磁适应性EMC 遵循标准： IEC 60601-1-2: RF emissions CISPR 11 Class B IEC 61000-4-3, IEC 61000-4-8: IEC 61000-4-2 安全性遵循标准：IEC 60601-1-1 第三版

## 操作说明—— ② 测量气囊压力



1. 按压黄色电源键一次，打开指示剂。显示屏将闪烁显示剩余可用次数，随后归“00”，进入待机状态。（详见第四部分——显示）
2. 将活塞推至注射器最前端（至筒内没有气体为止）。
3. 连接指示球囊阀口，读取气囊压力值。
4. 如有需要，向后拉动活塞，降低气囊压力，直至达到所需压力（推荐25 mmHg/cmH<sub>2</sub>O）。
5. 断开与指示球囊的连接。

**备注：**设备会在启动 60 秒后自动关机

**注意：**断开连接时，  
气囊压力可能会降低1-2 mmHg/cmH<sub>2</sub>O

## 操作说明—— ③ 调节气囊压力



1. 按压黄色电源键一次，打开指示剂。显示屏将闪烁显示剩余可用次数，随后归“00”，进入待机状态。（详见第四部分——显示）
2. 调整活塞位置，使其有一半露出。
3. 连接指示球囊阀口。
4. 向前推动活塞，直至达到所需压力（推荐25 mmHg/cmH<sub>2</sub>O）。如未达到需求压力，取下指示剂，将活塞向后回拉1-2 mL，重复此步骤。
5. 断开与指示球囊的连接。

**备注：**设备会在启动 60 秒后自动关机

**注意：**断开连接时，  
气囊压力可能会降低1-2 mmHg/cmH<sub>2</sub>O

## 显示 ④

按下黄色电源键，显示器立即闪烁两次，显示剩余可用次数，随后读数归“00”，进入待机状态。表示设备已可使用。

**显示器闪烁1H:**

剩余操作数在100以上。

**注意：**新设备使用时，1H可能出现多次，直到计数器到 100以下。

**显示器闪烁99-01:**

计数器：剩余操作数。

**显示器闪烁后显示00:**

正常。仪器进入待机状态。

**测量过程显示：**

显示器显示00-99:

测量的压力值。

**显示器显示UP:**

低压，真空。

**显示器显示OP:**

高压，超过99 mmHg/cmH<sub>2</sub>O。

**诊断：**

**显示器显示E1并关闭：**

设备寿命终止（超过100次操作）。

**显示器显示E2、E3或E4，并关闭：**

系统错误，设备不可使用。

**显示器闪烁后显示01或以上：**

需校准。应进行校准。

**校准：**

压力计只允许在不接触气道时进行校准。

- 确保AG Cuffill连接处（鲁尔接口）清洁无异物。
- 持续按压开关五秒以上。
- 显示器应显示“-”，后显示“00”。若显示值非“00”，则设备不可使用。